Scanned & Indexed

من محضر جلسة مجلس إدارة مجلس الإنماء والإعمار
المنعقدة يوم الخميس الموافق في ٢٠٢٦/٩/١٧

القرار رقم ٢٠٢٦/٦١٤/أ

الموضوع :

ملف تلزيم مشروع تنفيذ أعمال إزالة العوائق وترميم طرق متضررة في قضاء مرجعيون (جنوب لبنان)، ضمن نطاق مشروع الدعم الطارئ للبنان (LEAP)، الممول من البنك الدولي (القرض رقم ٩٨٤١- لبنان) :

قرار مجلس الإدارة :

بعد الاطلاع كتاب وحدة مشروع الدعم الطارى للبنان رقم LEAP/٢٠٢٦/١٦٦ تاريخ ٢٠٢٦/٩/١٦، الموافقة على ملف تلزيم مشروع تنفيذ أعمال إزالة العوائق وترميم طرق متضررة في قضاء مرجعيون في جنوب لبنان، ضمن نطاق مشروع الدعم الطارئ للبنان (LEAP، كما هو مرفق بكتاب الوحدة المنوه عنه. وكذلك الموافقة على مشروع الإعلان (بنسختيه العربية والإنكليزية) العائد لهذا الشأن المرفق (ربطاً مستند رقم ١) يتم التلزيم عن طريق إجراء مناقصة عامة محصورة بالمتعهدين الذين يستوفون الشروط الواردة في ملف التلزيم المنوه عنه. تحدد مهلة تقديم العروض ما بين ٧ و١٠ أيام عمل إعتباراً من تاريخ أول يوم من نشر هذا الإعلان على الموقع الإلكتروني العائد لمجلس الانماء والاعمار، وعلى الموقع الإلكتروني العائد للبنك الدولي بواسطة تطبيق الـ STEP الخاص بهذا البنك، وكما يرد في مضمون هذا الإعلان، دون نشره على الموقع الإلكتروني الخاص بهيئة الشراء العام (بسبب تعذر النشر بإعتماد هذه المهلة). يحدّد ثمن ملف التلزيم بـ ١٠٠/٠٠د.أ. (مائة دولار أميركي) Fresh Dollars. لا تنطبق على هذا التلزيم فترة تجميد. يتم إعلام البنك الدولي بذلك.

نسخة تبلغ الى كل من :
- رئيس المجلس
- أعضاء مجلس الإدارة
- مفوض الحكومة
- إدارة التخطيط والبرمجة
- إدارة المشاريع
- إدارة المالية
- إدارة الشؤون الادارية
- إدارة الشؤون القانونية
- إدارة التمويل

مجلس الإنماء والإعمار

دعوة للإعلان عن مناقصة عمومية

عملًا بالمذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع/٢٠٢٢
الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٨/١٩

إسم الجهة الشارية	مجلس الإنماء والإعمار
عنوان الجهة الشارية	تلة السراي – رياض الصلح- بيروت، لبنان.

معلومات عن الصفقة	
رقم التسجيل	رقم مرجعي لعملية التلزيم على سجل الشراء و/أو على المنصة الالكترونية
عنوان الصفقة	تلزيم أعمال إزالة العوائق وترميم طرق متضررة في قضاء مرجعيون في جنوب لبنان وذلك في نطاق مشروع الدعم الطارئ للبنان المموّل من البنك الدولي (القرض رقم ٩٨٤١-لبنان)..
وصف الصفقة	تتضمن الأشغال أعمال إزالة العوائق وترميم طرق متضررة في قضاء النبطية في جنوب لبنان تشمل ما يلي: • إزالة الأنقاض وأعمال التنظيف. • أعمال الحفر والردم (الأعمال الترابية) حيث يلزم. • تنفيذ طبقات ما تحت الأساس وطبقة الأساس حيث يلزم. • أعمال تثبيت رصف الطرقات وأعمال طبقة زفت. • أعمال منشآت عبارات تصريف المياه حيث يلزم. مدّة التنفيذ هي محدّدة بـ ١٨٠ يوماً بدءاً من تاريخ أمر المباشرة بالتنفيذ .
نوع التلزيم	أشغال
طريقة التلزيم	مناقصة عمومية على أساس تقديم أسعار
ارساء التلزيم	يتم ترسية العقد على العارض الذي تقدّم بأدنى الأسعار شرط استيفائه للشروط الإدارية والفنّية الواردة في ملف التلزيم.
استخدام الإتفاق الإطاري	لا ينطبق
القيمة التقديرية للمشروع	تم وضع قيمة تقديرية للمشروع
بدل دفتر الشروط	١٠٠ دولار أميركي Fresh Dollars
لغات أخرى	ان دفتر الشروط متوفر باللغة الإنجليزية
معايير وإجراءات	يحدد الفصل الأول والثاني والثالث من ملف التلزيم (Sections 1, 2 and 3) المعايير والإجراءات التي تستخدم للتأكد من مؤهلات العارضين.
تواريخ/ مهل/ أماكن	
موعد جلسة التلزيم (فتح العروض)	تحديد التاريخ (اليوم/الشهر/السنة) على الساعة (تحديد الساعة) *تحدد وفقًا لأهمية المشروع على أن لا تقل عن /٧/ إلى /١٠/ أيام عمل من تاريخ نشر الإعلان. * لا يَدخُل يوم نشر الإعلان في احتساب المهلة *فورًا عند انتهاء موعد تقديم العروض.
الموعد النهائي لتقديم العروض	تحديد التاريخ (اليوم/الشهر/السنة) على الساعة (تحديد الساعة) *بذات اليوم المحدد لفتح العروض
تخفيض مدة الإعلان	تم تخفيض مدة الإعلان.
الموعد النهائي لتقديم طلبات الاستيضاح	تحديد التاريخ (اليوم/الشهر/السنة) على الساعة (تحديد الساعة) *قبل ١٠ أيام من تاريخ جلسة التلزيم (لا يُحتسب تاريخ جلسة التلزيم ضمن مهلة الـ١٠ أيام)

مجلس الإنماء والإعمار

الموعد النهائي للرد على طلبات الاستيضاح	تحديد التاريخ (اليوم/الشهر/السنة) على الساعة (تحديد الساعة) *قبل ٦ أيام من تاريخ جلسة التلزيم (لا يُحتسب تاريخ جلسة التلزيم ضمن مهلة الـ٦ أيام)
مدة صلاحية العرض	٩٠ يوماً
مكان استلام دفتر الشروط	مجلس الإنماء والإعمار / تلة السراي – رياض الصلح- دائرة المناقصات- بيروت، لبنان.-)
مكان تقديم العروض	تقدم العروض الخطية في غلاف مختوم في مقر (مجلس الإنماء والإعمار / تلة السراي – رياض الصلح- دائرة المناقصات - بيروت، لبنان.)
مكان تقييم العروض	مقر (مجلس الإنماء والإعمار / تلة السراي – رياض الصلح- دائرة المناقصات - بيروت، لبنان.)

ضمان العرض	
قيمة ضمان العرض	١٤٠,٠٠٠ دولار أميركي.Fresh Dollars
مدة صلاحية ضمان العرض	١١٨ يوماً من التاريخ الأقصى لتقديم العروض.

يمكنكم الإطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb

ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع _____ على الرقم التالي _____ أو عبر البريد الإلكتروني _____.

Specific Procurement Notice
Template
Request for Bids
Small Works
(One-Envelope Bidding Process)

Country: Lebanon

Name of Project: Lebanon Emergency Assistance Project (LEAP)

Contract Title: Damaged Roads Clearing and Restoration in South Lebanon - Marjeyoun Caza.

Loan No.: 9841 - LB

RFB Reference No.: LEAP-SW3-Marjeyoun

1. The Republic of Lebanon (hereinafter called "Borrower") has received financing from the World Bank toward the cost of the **Lebanon Emergency Assistance Project (LEAP)** and intends to apply part of the proceeds toward payments under the contract for "**Damaged Roads Clearing and Restoration in South Lebanon - Marjeyoun Caza**. For this contract, the Borrower shall process the payments using the Direct Payment disbursement method, as defined in the World Bank's Disbursement Guidelines for Investment Project Financing.

2. The **Council for Development and Reconstruction (CDR)** now invites sealed Bids from eligible Bidders for the **Damaged Roads Clearing and Restoration in South Lebanon - Marjeyoun Caza**, consisting of providing restoration works.

3. Bidding will be conducted through National competitive procurement using a Request for Bids (RFB) as specified in the World Bank's "**Procurement Regulations for IPF Borrowers - Sixth Edition, February 2025**", and is open to all Bidders as defined in the Procurement Regulations. The contract will be awarded to the Bidder offering the lowest evaluated cost to the Employer, subject that the selected Bidder meets the required qualification criteria, and the requirements as specified under paragraph 4 below.

4. Bidders submitting their bids, must ensure that the following criteria are met and included in their bid:

Financial capabilities requirements stipulated in Section III - Evaluation and Qualification Criteria - Eligibility and Qualification Criteria Paragraph 3.1

- Average Annual Construction Turnover requirements stipulated in Section III - Evaluation and Qualification Criteria - Eligibility and Qualification Criteria Paragraph 3.2
- Key Personnel stipulated in Section III - Evaluation and Qualification Criteria Paragraph 4.
- Equipment stipulated in Section III - Evaluation and Qualification Criteria Paragraph 5.

5. Interested eligible Bidders may obtain further information from the **Council for Development and Reconstruction** and inspect the bidding documents at the address given below from 9:00 to 15:00 hours (Beirut local time) from Monday till Friday.

6. Interested eligible Bidders may purchase the bidding documents. The bidding document in **English** may be purchased by interested eligible Bidders upon the submission of a written application to the address below and upon payment of a nonrefundable fee of **One Hundred fresh US Dollars (US$ 100)**. The method of payment will be in cash (fresh USD). The document is to be picked up by a person duly authorized by the applicant. The cash is collected by the Tenders Department at CDR, and a receipt is issued to the person purchasing the bidding document at the time of payment.

7. Bids must be delivered to the address below at or before 12:00 noon Beirut Local Time on ----------. Electronic Bidding will not be permitted. Late Bids will be rejected. Bids will be publicly opened in the presence of the Bidders' designated representatives and anyone who chooses to attend at the address below at 12:00 noon Beirut Local Time on ----------.

8. All Bids must be accompanied by a Bid Security of **One Hundred Forty Thousand fresh US Dollars (US$ 140,000)**.

9. All Bids must be accompanied by a Sexual Exploitation and Abuse (SEA) and/or Sexual Harassment (SH) Declaration.

10. Attention is drawn to the Procurement Regulations requiring the Borrower to disclose information on the successful bidder's beneficial ownership, as part of the Contract Award Notice, using the Beneficial Ownership Disclosure Form as included in the bidding document.

11. **A Pre-Bid** Meeting (Physical Presence) will be held on the fifth (5th) calendar day following the issuance of the RFB, or on the first working day thereafter if the fifth day falls on a non-working day (*Details of the meeting will be specified on the issuance date).*
    Place: Council for Development and Reconstruction (CDR)
    Tallet Al Serail, Beirut Central District (BCD)
    First Floor
    CDR Board Meeting Room

12. The address referred to above is:

Council for Development and Reconstruction (CDR)
Tenders Department
Tallet El-Serail, Room No. 1166
Beirut - Lebanon
Telephone: +961 1 981431/2 - Facsimile: +961 1 981255
Web site address: www.cdr.gov.lb